

КИЇВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ БОРИСА ГРІНЧЕНКА

ЗАТВЕРДЖЕНО
Приймальною комісією
Протокол №4 від 05.04.2016 р.
Голова приймальної комісії
В.О.Огнев'юк

Програма
ВСТУПНОГО ВИПРОБУВАННЯ

ОР: Магістр
Галузь знань: 03 Гуманітарні науки
Спеціальність: 035 Мова і література (французька)
На базі: ОКР "Бакалавр", здобутий за іншою спеціальністю

ПОГОДЖЕНО

Проректор з науково-методичної
та навчальної роботи


О. Б. Жильцов

РОЗГЛЯНУТО І ЗАТВЕРДЖЕНО

на засіданні кафедри романської
філології та порівняльно-типологічного
мовознавства

Протокол № 7 від 11.02.2016 р.
/ Завідувач кафедри 
Р. К. Махачашвілі

Київ 2016

ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

Іспит проводиться у письмовій формі у вигляді комп'ютерного тесту на базі сучасного програмного забезпечення у системі MOODLE.

Для виконання тестових завдань абітурієнт має володіти основними навичками роботи з комп'ютером та розуміти технічні особливості виконання тестів різних типів: вибір з найменшої кількості варіантів відповіді, вибір з розширеного набору відповідей, вибір множин відповідей.

Вступне випробування до магістратури ґрунтується на виявленні практичних навичок володіння французькою мовою і передбачає визначення у вступників достатньо високого рівня мовної компетенції (на рівні C1 за шкалою Ради Європи), що засвідчує готовність вступників до здобуття освітнього рівня „магістр”.

ВИМОГИ ДО ЗНАНЬ, УМІНЬ І НАВИЧОК З ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ

Особи, які вступають до магістратури повинні володіти комплексом іншомовних знань, умінь і навичок, необхідних для навчання за обраним напрямом та проведення дипломного дослідження.

Під час іспиту з французької мови вступники повинні продемонструвати:

- вільне володіння французькою мовою, сформованість комунікативної компетенції в рецептивних видах мовленнєвої діяльності;
- багатий лексичний запас французької мови, вільне використання лексики та володіння основним набором синонімічних та антонімічних пар;
- сформованість граматичної компетенції у практичному і теоретичному аспектах;
- належне володіння орфоепічними нормами французької мови;
- вміння аналізувати та інтерпретувати лінгвістичні явища і факти.

Перевірка знань системи французької мови та зарубіжної літератури ґрунтується на змісті базових теоретичних дисциплін.

Теоретична фонетика французької мови

- Особливості артикуляції та функціонування приголосних.

- Особливості артикуляції та функціонування голосних.
- Складоподіл слова.
- Наголос у слові, фразі та реченні.
- Просодична система. Інтонія.

Лексикологія французької мови

- Морфемна структура слова.
- Способи словотвору.
- Семасіологія. Семантична структура значення слова.
- Синхронічна та діяхронічна зміни значення слова.
- Системні відносини лексикону: полісемія, синонімія, омонімія, антонімія.
- Неологізми. Лексико-семантичні групи. Поняття про семантичне поле.
- Фразеологізми. Типи фразеологічних одиниць.

Теоретична граматика французької мови

- Основні граматичні поняття. Частини мови.
- Іменник. Граматичні категорії іменника.
 - Дієслово. Граматичні категорії дієслова.
 - Словосполучення як найменша синтаксична одиниця.
 - Просте речення як монопредикативна конструкція.
 - Складнопідрядне речення як поліпредикативна конструкція.

Стилістика французької мови

1. Виразні засоби та стилістичні прийоми: фонологічні виразні засоби, їх класифікація і характеристики; стилістичні прийоми синтаксису, їх класифікація і характеристики.
2. Стилістична диференціація словникового складу: стилістичні функції нейтральних слів, слів високого та зниженого стилістичного тону.
3. Стилістична семасіологія – фігури заміщення: метонімічна група виразних засобів; метафорична група виразних засобів; іронія.
4. Стилістична семасіологія – фігури суміщення.

СТРУКТУРА ВСТУПНОГО ВИПРОБУВАННЯ З ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ

Вступне випробування передбачає виконання **п'ятдесяти** тестових завдань на підготовленому індивідуальному робочому місці без використання додаткових джерел інформації. Під час виконання тесту абітурієнт не користується нотатками, не робить індивідуальних поміток та не переписує завдання або його фрагменти.

Тестування з французької мови передбачає визначення рівня специфічно-мовних знань, умінь і навичок, а саме: знання фонетичних, лексичних і граматичних аспектів французької мови, вміння визначати мовні явища, здійснювати адекватний вибір необхідних термінів, коректно вживати їх з урахуванням особливостей мовної системи французької мови. Тестування визначає фахові уміння абітурієнта оперувати лінгвістичною термінологією, розрізняти мовні одиниці та визначати їхні властивості залежно від рівня мови, адекватно застосовувати базові методи лінгвістичного аналізу, оперувати базовими класифікаціями та терміносистемами, відрізняти окремі властивості мовних одиниць у фрагментах оригінальних текстів, узятих із франкомовної літератури.

ПРОЦЕДУРА ТЕСТУВАННЯ

Виконання тестового завдання з французької мови полягає у виборі правильних відповідей із кількох запропонованих варіантів. Завдання вважається виконаним, якщо абітурієнт обрав правильний варіант відповіді. Система автоматично визначає правильність уведених відповідей по закінченні роботи вступника після збереження результатів. За одне правильно виконане завдання нараховується один бал.

Спеціальна обчислювальна програма автоматично **підсумовує бали** за виконання усіх тестових завдань, встановлює відповідність балів за шкалою оцінювання та фіксує результат у протоколі.

На виконання і реєстрацію відповіді на одне тестове завдання відводиться 1 хвилина. Увесь час роботи над тестовим завданням не перевищує 60 хвилин. У випадку, якщо вичерпано час на виконання тестових завдань, система автоматично закриває програму, зберігає наявні відповіді, підсумовує результат виконання тесту абітурієнтом та фіксує у протоколі результат за встановлений

часовий ліміт.

ЗРАЗКИ ЕКЗАМЕНАЦІЙНОГО ТЕСТОВОГО ЗАВДАННЯ

1. L'étymologie étudie ... des mots
 - A. l'origine
 - B. le sens
 - C. la forme
 - D. la prononciation

2. Quelle figure est employée dans la phrase „Elle souriait comme une fleur d'avril“ .
 - A. la métaphore
 - B. la métonymie
 - C. la comparaison
 - D. une périphrase

3. Le phénomène suivant dîner > le dîner illustre:
 - A. la transposition morphologique
 - B. la transposition syntaxique
 - C. la transposition sémantique

4. Tout accent d'insistance porte sur :
 - A. la première syllabe du mot
 - B. la dernière syllabe du mot
 - C. l'avant-dernière syllabe du mot

КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ ЗНАНЬ ВСТУПНИКІВ

№	Оцінка	Кількість балів	Критерії
1	Склав	60-100	Ставиться студентіві, який виявив знання основного навчального матеріалу в обсязі, необхідному для подальшого навчання і майбутньої роботи за фахом, здатний виконувати завдання, передбаченні програмою, ознайомлений з основною рекомендованою літературою; при виконанні завдань припускається помилок, але демонструє спроможність їх усувати.

2	Не склав	1-59	Ставиться студентіві, який допускає принципові помилки у виконанні передбачених програмою завдань, не може продовжити навчання чи розпочати професійну діяльність без додаткових занять з відповідної дисципліни.
---	----------	------	---

РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

1. Балли Ш. Общая лингвистика и вопросы французского языка / Ш. Балли. – М.: УРСС, 2001. – 416 с.
2. Балли Ш. Французская стилистика (Traité de stylistique française) / Ш. Балли. – М.: Эдиториал УРСС, 2001. – 392 с.
3. Балли Ш. Упражнения по французской стилистике / Ш. Балли. – М.: Эдиториал УРСС, 2009. – 272 с.
4. Бурчинский В. Н. Теоретическая фонетика французского языка: уч. пособие / В. Н. Бурчинский. – М.: АСТ: Восток-Запад, 2006. – 181 с.
5. Васильева Н. М. Французский язык. Теоретическая грамматика. Морфология. Синтаксис. Ускоренный курс (на французском языке) / Н. М. Васильева, Л. П. Пицкова. – М.: Высшая школа, 1991. – 299с.
6. Викулова Л. Г. Изучаем теорию языка самостоятельно: Материалы для самостоятельной работы студентов по теоретическим дисциплинам французского языка: Теоретическая фонетика; Лексикология; Теоретическая грамматика и др.: уч. пособие для вузов / Л. Г. Викулова, Г. М. Костюшкина, Е. Ф. Серебrenикова и др. – М.: АСТ Восток-Запад, 2006. – 128 с.
7. Гак В. Г. Теоретическая грамматика французского языка / В. Г. Гак. – М.: Добросвет, 2000. – 832 с.
8. Долинин К. А. Интерпретация текста: Французский язык / К. А. Долинин. – М.: УРСС, 2010. – 304 с.
9. Истомин В. С. Лексикология французского языка / В. С. Истомин. – Гродно : ГрГУ, 2008. – 191 с.
10. Истомин В. С. Стилистика французского языка : Пособие / В. С. Истомин. – Гродно : Из-во ГрГУ, 2010. – 107 с.
11. Коростельова Л. І. Практична фонетика французької мови: посіб. для студентів II курсу філ. фак. ун-тів / Л. І. Коростельова. – К.: Вид. центр КНЛУ, 2003. – 103 с.
12. Попович М. М. Теоретична грамати́ка французької мови. Морфологія: навчальний посібник для студ. вузів / М. М. Попович. – Чернівці : Букрек, 2010. – 287 с.
13. Лопатникова Н. Н. Лексикология современного французского языка: Уч. для вузов / Н. Н. Лопатникова. – М.: Высш. шк., 2006. – 335 с.

14. Рудковська А. Ю. Навчальні завдання з фонетики французької мови / А. Ю. Рудковська. – К. : Київ. ун-т ім. Т. Шевченка, 2008. – 40 с.
15. Селях А. С. Фонетика французского языка (теоретический курс). / А. С. Селях, Н. С. Евша. – Минск : Высш. шк., 1986. – 136 с.
16. Станіслав О. В. Stylistique française : Cours théorique et pratique : навч. посіб. / О. В. Станіслав. – Луцьк: ВНУ ім. Лесі Українки, 2010. – 196 с.
17. Степанов Ю. С. Французская стилистика / Ю. С. Степанов. Французская стилистика. – М.: Едиториал УРСС, 2003. – 360 с.
18. Федоров В. А. Теоретическая фонетика французского языка / В. А. Федоров. – Воронеж : Воронежский государственный университет, 2008. – 62 с.
19. Федорова Л. О. Курс лексикології французької мови : навч. посібник / Л. О. Федорова, В. Г. Куликова. – К. : Вид центр КНЛУ, 2003. – 186 с.
20. Chigarevskaja N. A. Traité de phonétique française. Cours théorique / N. A. Chigarevskaja. – М. : Высш. шк., 1982. – 271 с.
21. Khovanskaïa Z. Stylistique française / З. И. Хованская, Л. Л. Дмитриева– М. : Высш. шк., 2004. – 415 с.
22. Smouchtchynska I. Stylistique des figures : les figures : Les tropes / I. Smouchtchynska. – Kiev : Centre d'édition et de polygraphie "Université de Kiev", 2008. – 206 p.
23. Smouchtchynska I. Stylistique des figures : les figures non-tropiques / I. Smouchtchynska. – Kiev : Logos, 2010. – 312 p.